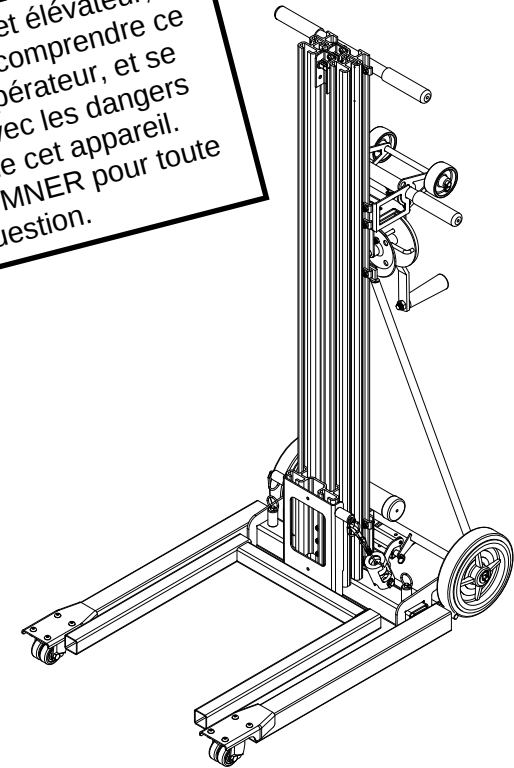

MANUEL DE L'OPERATEUR

ELEVATEUR SERIE 2200 - LIL' HOISTER

AVERTISSEMENT !
Avant d'utiliser cet élévateur, il faut lire et bien comprendre ce Manuel de l'opérateur, et se familiariser avec les dangers potentiels de cet appareil. Contacter SUMNER pour toute question.



SUMNER®

US
7514 Alabonson Road
Houston, TX 77088
phone: 281-999-6900
fax: 281-999-6966

Canada
75 Saltsman Drive
Unit 5
Cambridge, ON N3H 4R7
phone: 519-653-5300
fax: 519-653-5305

UK
Unit 16A, Blackpole Trading Estate East
Blackpole Road
Worcester WR3 8SG
phone: (44) 01905 458333
fax: (44) 01905 458222

Responsabilités du propriétaire	2		
Instructions de sécurité de l'opérateur		3	
Procédure d'utilisation	5-10		
Déplacement de l'élévateur vers la zone de travail			5
Déplacement de l'élévateur chargé		5	
Soulèvement et abaissement des charges		6	
Inversion de la fourche	6		
Utilisation des pieds	7		
Loquet de sécurité du chariot	8		
Stockage et transport de l'élévateur			9
Options	11		
Frein à pied		11	
Plateau de travail		11	
Kit de doubles roues		11	
Spécifications	12		
Schéma de levage		13	
Tableau de capacité de charge		14	
Instructions de maintenance		15-16	
Dépannage		17	
Relevé de maintenance		18	

Dans l'ensemble de cette brochure, les mots AVERTISSEMENT, PRECAUTION et IMPORTANT sont utilisés pour avvertir l'utilisateur des instructions spéciales concernant une action spécifique qui peut être dangereuse si elle est effectuée de façon incorrecte ou sans prêter attention.

Dangers ou méthodes dangereuses qui pourraient conduire à des blessures graves ou la mort.



Dangers ou méthodes dangereuses qui pourraient conduire à des blessures mineures et des dommages du produit ou d'autres articles.

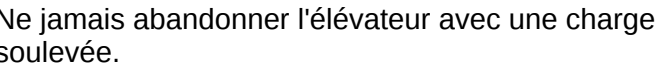
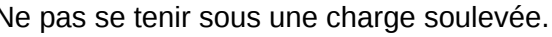
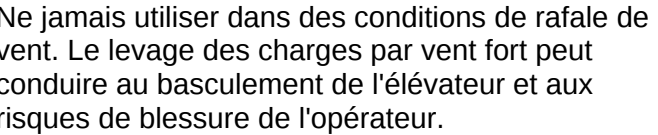
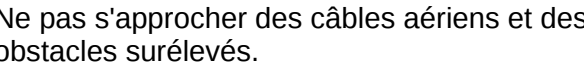
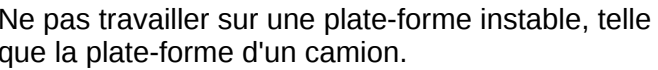
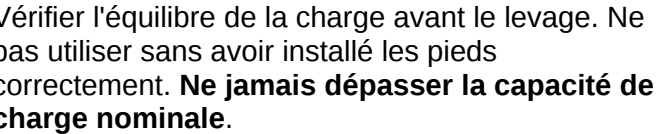
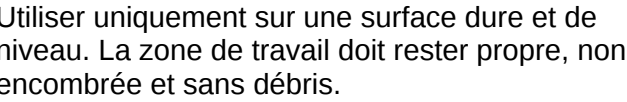
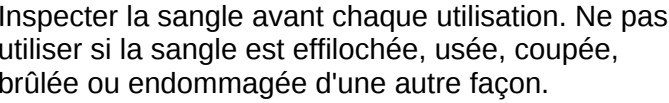
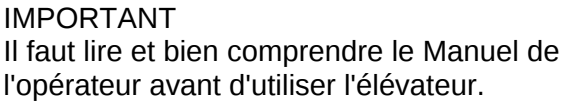


Indique des informations ou des instructions qui sont nécessaires pour le fonctionnement et/ou la maintenance appropriés.

[illegible]

[illegible]

IMPORTANT
Il faut lire et bien comprendre le Manuel de l'opérateur avant d'utiliser l'élévateur.





Ne pas utiliser pour soulever le personnel. Ne pas s'asseoir ou rester debout sur la fourche.



Ne pas monter au mât ou placer une charge sur le côté du mât. Ne pas utiliser l'appareil pour soutenir les échelles utilisées pour monter ou soulever.



Ne pas utiliser l'appareil à l'extérieur dans des conditions de tonnerre, d'éclair ou d'intempéries.



Porter des vêtements appropriés. Comme protection, porter un casque, des chaussures de sécurité et des gants pour utiliser cet élévateur.

Eviter les mouvements brutaux autour de l'équipement et éloigner les spectateurs à une distance sécurisée. Ne pas permettre aux enfants d'utiliser cet appareil ou d'entrer dans les zones de travail.

Ne pas utiliser l'élévateur de façon inappropriée. Effectuer uniquement les fonctions pour lesquelles l'élévateur a été conçu.

Ne jamais utiliser deux élévateurs ensemble pour soulever une charge qui dépasse la capacité d'un seul élévateur.

Avant chaque utilisation de l'appareil, inspecter toutes les pièces mobiles et la sangle de levage pour s'assurer qu'elles sont en bonne condition de travail.

DEPANNAGE

PROBLEME	CAUSE	SOLUTION
Les mâts ne se soulèvent pas en séquence	Surcharge S'assurer que la charge ne dépasse pas la limite de charge de 140 kg / 300 livres.	Retirer l'excès de poids.
	La charge peut ne pas être centrée correctement sur la fourche.	Vérifier la capacité de charge et repositionner la charge.
	Glissières obstruées. Inspecter les rails pour déceler des débris, de la graisse ou toute obstruction par des impuretés.	Nettoyer les sections de mât avec un dégraissant ou un nettoyant de frein et lubrifier avec un lubrifiant à la silicone.
	Inspecter la sangle de levage pour déceler ses dommages.	Si la sangle de levage est coupée, usée ou effilochée, remplacer la sangle.
	Les glissières sont propres mais les mâts ne glissent toujours pas librement.	Inspecter les sections de mât pour déceler les dommages. Remplacer la section de mât endommagée.
La charge s'abaisse lentement	Le frein sur le treuil ou la dent à cliquet ne sont pas installés correctement.	Lorsque la charge est en position, tourner les manettes du treuil vers l'avant d'un demi-tour vers l'élévateur pour régler le frein.
Le treuil a été vérifié et le frein ne fonctionne pas du tout.	Le cliquet de frein ou la dent de cliquet ne sont pas installés correctement ou sont endommagés et/ou usés.	Remplacer le treuil.
Le treuil est difficile à tourner.	Le frein est trop serré.	Retirer la charge et tourner la manette du treuil dans le sens antihoraire.
	Le frein ne se desserre pas.	Remplacer le treuil.
Si aucune de ces solutions ne semble résoudre le problème...		Appeler le service après-vente du distributeur.
REMARQUE : Les sections de mât peuvent ne pas se soulever en séquence lorsque la charge est presque à la valeur de capacité maximum. Si cela se produit, les mâts se corrigent d'eux-mêmes en continuant à les utiliser ou lorsque la charge est retirée de la fourche. Les mouvements des sections de mât n'affectent pas la position de la fourche. Le chariot doit être soulevé au sommet de la section supérieure de mât avant que toute section de mât commence à se soulever, et il doit s'abaisser en dernier.		

10. Enrouler le câble lâche pour qu'il soit tendu et placé uniformément sur la largeur du tambour de charge.

11. Remettre en place les couvercles du treuil.

Maintenance générale :

1. Inspecter la manette de treuil pour déterminer si elle est usée ou faussée.
2. Inspecter les roues de 76 cm (3 pouces) montées sur le treuil pour s'assurer qu'elles ne sont pas endommagées et qu'elles tournent sans à-coups.
3. Examiner tous les boulons et les écrous pour s'assurer qu'ils sont serrés.
4. Les pieds, la fourche, les renforts et la base doivent être sans bosselure et sans dommage.
5. Rechercher les dommages (empreintes) qui peuvent gêner la rotation de la sangle de levage.
6. S'assurer que la sangle de levage est installée à plat et n'est pas tordue, ce qui gênerait sa rotation.
7. Contrôler les pieds en les glissant dans chaque position pour vérifier le dispositif de verrouillage.
8. Inspecter les mâts et le dispositif de retenue de chariot.
9. Soulever les sections de mât pour s'assurer que l'action de glissement est libre et sans à-coups. S'assurer que les glissières sont sans poussière ou oxydation et pulvériser une couche légère de lubrifiant à la silicone dans les glissières.
10. S'assurer que les roulettes et les roues de transport de 20 cm (8 pouces) tournent librement et ne sont pas endommagées.
11. S'assurer que tous les couvercles de mât sont attachés à l'élévateur.

AVERTISSEMENT



Remplacer toutes les pièces usées ou endommagées avec des pièces Sumner uniquement.

AVERTISSEMENT



Toute modification de l'élévateur, quelle qu'elle soit, peut causer des blessures ou la mort !

PROCEDURE D'UTILISATION

1. Déplacement de l'élévateur vers la zone de travail (sans charge)

L'élévateur est amené normalement au site de travail en le basculant vers l'arrière et en le faisant rouler sur ses pneus de 15 cm (6 pouces). **Remarque : Ne pas le tirer par la sangle de levage de charge.**

2. Déplacement de l'élévateur dans la zone de travail (avec charge)

Bien qu'il soit préférable d'amener l'élévateur au site de travail sans charge, des charges légères peuvent être transportées si l'appareil est roulé sur ses roulettes et roues de transport sur une surface de niveau. Toujours placer la charge à sa position la plus basse possible avant de déplacer l'appareil.

PRECAUTION



Si une charge est transportée, elle doit être attachée à la source pour éviter ses mouvements.

AVERTISSEMENT



Le déplacement de l'appareil avec des charges soulevées doit être limité à de courtes distances, c'est-à-dire 4 à 5 mètres (10 à 15 pieds).

S'il est nécessaire de déplacer l'appareil avec une charge soulevée :

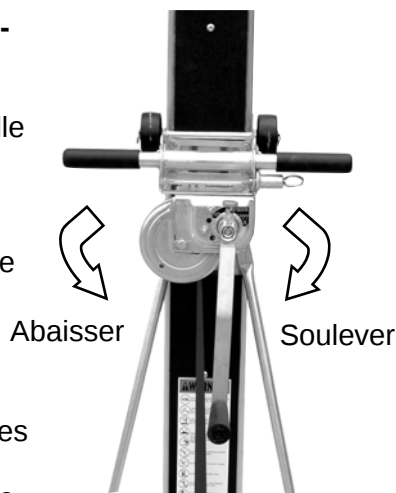
- S'assurer que la zone est sans obstruction
- Le personnel doit rester éloigné de la charge et derrière le poste de l'opérateur
- Déplacer l'appareil lentement en évitant les à-coups des départs et des arrêts soudains
- S'assurer que la charge est sécurisée et correctement équilibrée. Bien noter la capacité de charge aux points indiqués à la page 14.

3. Levage et abaissement des charges

Utiliser le treuil pour faire monter et descendre la fourche avec la manivelle à la position souhaitée.

Toute charge instable doit être *équilibrée* et *sécurisée* à la fourche avant le levage.

Tourner la manivelle du treuil dans le sens horaire pour soulever la charge, tout en observant les obstacles surélevés éventuels. Tourner la manivelle du treuil dans le sens antihoraire pour abaisser la charge.



PRECAUTION



S'assurer que la surface du sol est de niveau.

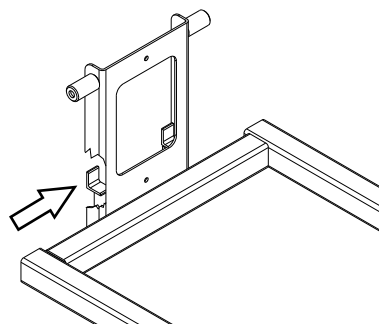
AVERTISSEMENT



Personne n'est autorisée à monter sur cet appareil. Ce n'est pas un élévateur de personne et il ne doit jamais être utilisé pour soulever ou déplacer les gens.

4. Démontage et inversion de la fourche

La fourche de l'élévateur série 2200 est amovible. Il est recommandé de retirer la fourche pour le stockage, et cela est nécessaire pour inverser la fourche. La fourche peut être inversée pour obtenir une hauteur de levage plus grande.



Pour faciliter l'installation et la capture de la fourche, un petit « crochet » est situé à l'intérieur de la pièce de soudure de fourche.

INSTRUCTIONS DE MAINTENANCE

Avant chaque utilisation :

1. Inspecter la sangle de levage pour déceler l'effilochage, les coupures ou les brûlures. Si un dommage quelconque de la sangle de levage est visible, ne pas utiliser l'élévateur.
2. S'assurer que le treuil fonctionne librement et que la sangle de levage n'est pas entortillée sur le tambour du treuil.
3. Inspecter la fourche, les pieds et la base pour déterminer s'ils sont faussés.
4. S'assurer que les roulettes tournent librement.

Inspection recommandée tous les 6 mois :

1. Inspecter la sangle de levage pour déceler l'effilochage, les coupures ou les brûlures. Si un dommage quelconque de la sangle de levage est visible, ne pas utiliser l'élévateur.
2. S'assurer que le treuil fonctionne librement et ne possède pas de pièce détachée ou endommagée.

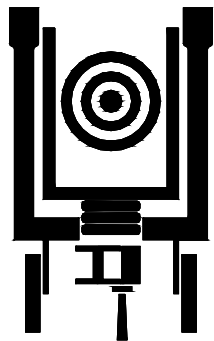
Maintenance du treuil :

1. S'assurer que les deux couvercles de treuil sont sur le treuil.
2. Inspecter la dent de liquet et le cliquet de frein pour déceler leur usure. Si l'usure est visible, remplacer le treuil. Sinon, lubrifier les deux pièces avec de l'huile légère.
3. Inspecter les dents d'engrenage pour déceler leur usure. S'il n'existe pas de signe d'usure visible, brosser les dents avec de l'huile de moteur de classe 50.
4. Pour le réglage correct du frein, voir la section « Dépannage » à la page 17.

Remplacement de la sangle de levage :

1. Abaisser le chariot pour engager le loquet de sécurité.
2. Retirer le grand couvercle d'engrenage du treuil.
3. Déboulonner le support du haut du mât de devant.
4. Glisser la goupille d'attache de sangle de levage hors du support et hors de l'œillet sur la sangle.
5. Utiliser le treuil pour tirer l'ancienne sangle de levage à travers l'élévateur. Bien noter le sens du passage.
6. Retirer le boulon d'attache de la sangle de levage au tambour et retirer l'ancienne sangle de levage.
7. Attacher la nouvelle sangle de levage (extrémité sans étiquette) sur le support du mât de dessus.
8. Faire passer la nouvelle sangle de levage à travers l'élévateur en utilisant les notes de l'étape 5.
9. Attacher la nouvelle sangle de levage au tambour du treuil avec le boulon de l'étape 6. **Remarque : La sangle de levage doit être amenée à partir du bas du treuil sur le côté droit du tambour (en observant de l'arrière de l'élévateur). Si la sangle de levage est enroulée sur le côté gauche du tambour, le frein ne fonctionnera pas.**

TABLEAU DE CAPACITE DE CHARGE



AVERTISSEMENT



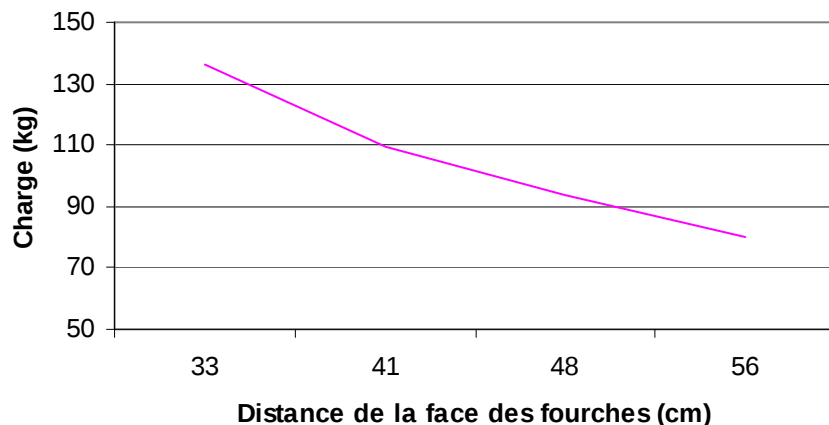
Le centre de gravité de la charge ne doit jamais dépasser du chariot de plus de 51 cm (20 pouces).

AVERTISSEMENT



Le centre de gravité de la charge doit toujours être centré entre les bras de fourche et placé en arrière le plus près possible de l'élévateur.

Capacité de l'élévateur série 2200



Pour retirer la fourche, dégager les deux goupilles à ressort. Tourner la partie supérieure de la fourche pour l'éloigner de l'élévateur tout en glissant en même temps la fourche vers le bas. Lorsque la fourche glisse vers le bas, le crochet se désengage de l'arrière du chariot.



Inverser cette procédure pour installer la fourche.



Pour inverser la fourche, tourner la fourche de 180°. Cela engage le crochet à l'arrière du chariot. Tirer les anneaux sur les plongeurs à ressort en même temps tout en tournant l'ensemble de fourche vers l'élévateur.



5. Utilisation des pieds

L'élévateur série 2200 est livré avec les pieds en position verticale de rangement. Avant d'essayer d'attacher la fourche et d'utiliser l'élévateur, les pieds doivent être tournés en position de fonctionnement.



PRECAUTION

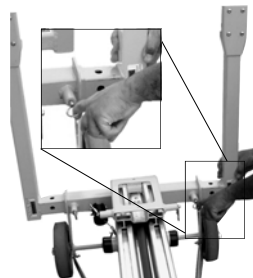


Si l'on essaie d'installer la fourche et/ou d'utiliser l'élévateur avec les pieds en position de rangement, cela conduira à l'instabilité de l'élévateur.

Pour repositionner les pieds, poser l'élévateur sur une surface plane et de niveau.



Avec une main, tirer la goupille à ressort tout en glissant le pied hors de sa base avec l'autre main. Tourner le pied de 90° et le réintroduire dans la base avec une main tout en tirant le plongeur à ressort avec l'autre main. Répéter cette procédure pour l'autre pied.



Les pieds peuvent être placés dans deux configurations, étroite et large. La configuration étroite permet l'accès dans les espaces confinés. Bien que cela ne soit pas nécessaire, la configuration large offre une meilleure stabilité pour les élévateurs de plus de 2,5 m (8 pieds).



6. Loquet de sécurité du chariot

L'élévateur série 2200 est livré avec le loquet de sécurité de

AVERTISSEMENT

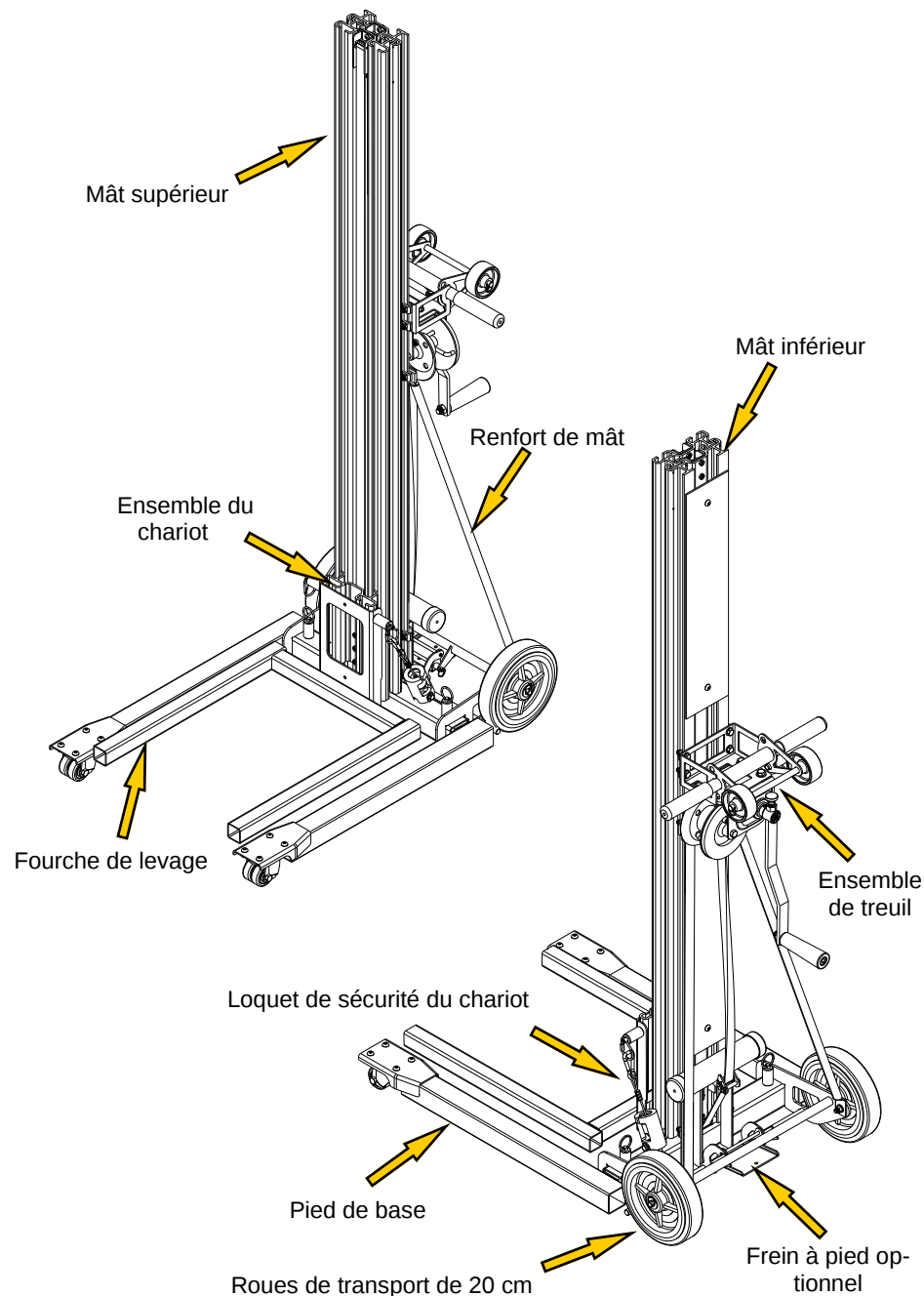


Si une charge est soulevée sans que les goupilles à ressort soient complètement engagées dans les trous de positionnement des pieds, l'élévateur peut devenir instable et/ou basculer.

chariot engagé dans le chariot. L'objet du loquet est d'empêcher que les sections de mât se déploient pendant le transport. Pour utiliser l'élévateur, désengager le loquet de sécurité du chariot et installer les pieds et la fourche dans leur position de fonctionnement.



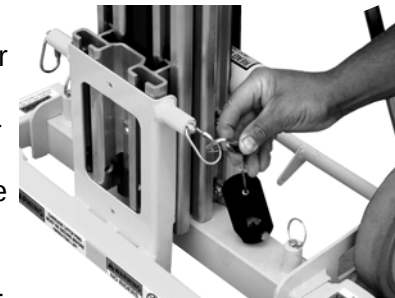
LIFT DIAGRAM



SPECIFICATIONS

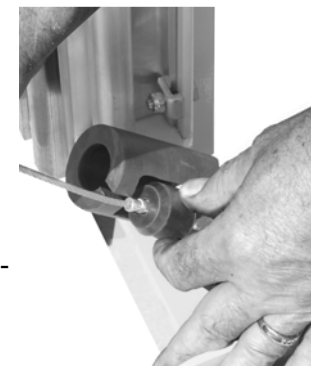
	2208		2210	
Dimensions	(in.)	(cm)	(in.)	(cm)
Hauteur de transport	57,7	146,6	69,7	177,0
Longueur de transport	12,5	31,8	12,5	31,8
Hauteur de marche	57,7	146,6	69,7	177,0
Longueur de marche	40,3	102,4	40,3	102,4
Largeur de base (config, étroite)	25,3	64,3	25,3	64,3
Largeur de base (config, large)	31,3	79,5	31,3	79,5
Dégagement au sol	0,8	2,0	0,8	2,0
Hauteur de charge (minimum)	1,5	3,8	1,5	3,8
Hauteur maximum (fourche en bas)	8' 0"	2,4 m	10' 0"	3,0 m
Hauteur maximum (fourche en haut)	9' 1/4"	2,7 m	11' 1/4"	3,4 m
Spécification de fourche				
Largeur de fourche	17,7	45,0	17,7	45,0
Longueur de fourche	21	53,3	21	53,3
Hauteur de fourche	10,6	26,9	10,6	26,9
Poids				
Poids net	95 lb	43 kg	106 lb	48 kg
Capacité de charge				
(centre de charge à 33 cm - 13 po)	300 lb	140 kg	300 lb	140 kg

Le loquet de sécurité de chariot peut être engagé dans le chariot ou dans la fourche. Pour l'engager dans la fourche, abaisser le chariot complètement. Attacher la fermeture à déclic de sécurité sur la boucle du loquet de sécurité sur le côté de l'ensemble de fourche.



Inverser cette procédure pour retirer le loquet de sécurité.

Lors de l'utilisation de l'élévateur, le loquet de sécurité peut être recourbé sur lui-même pour le ranger sans gêner.



Si l'on tourne accidentellement le treuil avant de désengager la fermeture de sécurité, la butée en caoutchouc est tirée à travers le boîtier, ce qui empêche l'élévateur d'être endommagé. Pour réarmer le loquet de sécurité, remettre en place la butée en caoutchouc dans le boîtier à l'aide de la fente d'accès latérale.

7. Stockage et transport de l'élévateur

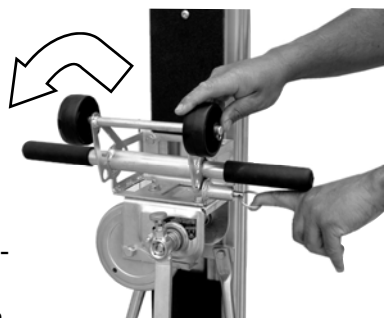
Pour stocker et/ou transporter l'élévateur, retirer la fourche (comme le décrit la section 4), placer les pieds en position de rangement (comme le décrit la section 5) et inverser la manette du treuil.

Pour inverser la manette du treuil, tirer sur la goupille à ressort avec une main tout en glissant la manette pour la sortir avec l'autre main. Tourner la manette de 180° et la réinstaller. Ceci place la manette du treuil dans une position sécurisée pour le transport ou le stockage.





Avec les pieds et la manette de treuil en position rangée, l'élévateur est compact et peut être facilement rangé en position verticale.



Pour transporter l'élévateur, il peut être nécessaire les roues de transport de treuil de 76 mm (3 pouces) pour faciliter le chargement de l'élévateur dans un camion ou une camionnette. Pour ce faire, tirer sur la goupille à ressort avec une main tout en tournant l'ensemble de roue avec l'autre. Lorsque l'ensemble de roue est complètement tourné, la goupille à ressort le bloque en position. **Remarque : Si les roues de 76 mm sont tournées et verrouillées en position de transport, la manette du treuil ne peut pas être tournée.**



Pour charger l'élévateur dans un camion ou une camionnette, coucher l'élévateur sur le côté du treuil jusqu'à ce que les roues de 76 mm touchent la plate-forme du camion. Soulever le bas de l'élévateur et rouler l'appareil en place.

PRECAUTION



S'assurer que le loquet de sécurité de mât est attaché en toute sécurité au chariot/à la fourche avant de transporter l'élévateur.

OPTIONS

Frein à pied (784218)

L'élévateur série 2200 peut être équipé d'une option de frein à pied. Le frein peut être installé à l'usine ou peut être commandé comme article supplémentaire à tout moment. Lorsqu'il est engagé, le frein empêche les roues de transport de 20 cm (8 pouces) de tourner.

Pour actionner le frein, appuyer sur la plaquette de frein avec le pied jusqu'à ce que le frein se verrouille en position. Lorsqu'on entend le « déclic », on sait que le frein est verrouillé en place.

Pour desserrer le frein, glisser le pied sous la plaquette de frein et soulever jusqu'à ce que le frein se déverrouille. Lorsqu'on entend le déclic, on sait que le frein est desserré.

Plateau de travail (784240)

L'élévateur série 2200 peut être équipé d'une option de plateau de travail. Le plateau glisse facilement pour être installé et retiré sans retirer la fourche existante.

Kit de doubles roues (784258)

PRECAUTION



Des freins de sécurité sont recommandés pour utiliser l'option de plateau de travail.

L'élévateur série 2200 peut être équipé d'une option de kit de doubles roues. Les doubles roues fournissent un support additionnel lorsque l'élévateur est utilisé comme chariot manuel ou lorsqu'il est utilisé sur un terrain inégal.

